

St. Jude para los Padres

NOVIEMBRE 2017

Un centro de recursos solo para las familias de los pacientes

¿Necesita usted

- Tiempo en la computadora?
- Acceso a la Internet?
- Hacer fotocopias, imprimir o escanear?
- Servicios de Notarios?
- Las guías instructivas de St. Jude?
- Otra información médica?

Visite el Centro de Recursos Linda R. Hajar, ubicado en el Centro de Atención

al Paciente del segundo piso, sala B2000. Está abierto las 24 horas del día, los siete días de la semana. Los miembros del personal están a su disposición para ayudarlo de lunes a viernes de 8:30 a. m. a 4 p. m. Todos los servicios del centro son gratuitos. El Centro de Recursos para la Familia es un lugar muy tranquilo para revisar los correos y relajarse por un rato. También

puede ser un buen lugar para cubrir sus necesidades de comunicación.

Su equipo de atención médica de St. Jude es especialista en el cuidado de su niño y puede responder a la mayoría de sus preguntas. En el Centro de Recursos para la Familia también se ofrecen recursos. Sitios web, libros de referencia médica, información acerca de varios grupos profesionales y otros materiales educativos se pueden usar a fin de responder preguntas y brindar apoyo a usted y a su familia. El personal del Centro de Recursos para la Familia puede darle indicaciones o ayudarlo a investigar temas.

Además de los temas médicos, el centro ofrece materiales de lectura populares, tales como libros y revistas para todas las edades. Los familiares adultos son responsables de decidir cuáles son los materiales del Centro de Recursos para la Familia (impresos o en Internet) pueden consultar sus hijos.

El Centro cuenta con computadoras para su uso, además de una máquina de fax, impresora, escaner y fotocopidora.

Pase en cualquier momento o llame al 901-595-4639 para concretar una entrevista con los servicios de un notario.

Cuatro enfermeras reciben los premios DAISY

Cuatro excepcionales enfermeras fueron reconocidas con los premios DAISY en octubre. Felicitaciones a **Gay Bell, RN, Elizabeth Davis, RN, Elaine Hale, RN, y Shelby Wade, RN.**

Estas enfermeras mostraron un excelente trabajo de equipo, habilidades personales y han creado una conexión con los pacientes y las familias a través del apoyo emocional y la confianza.

Cualquier enfermero puede ser nominado por las familias, empleados, voluntarios o visitantes. Para nominar un enfermero para el premio DAISY, retire un formulario de nominación de cualquier unidad de pacientes ambulatorios, de la sala de espera de la clínica de su niño, el Centro de Recursos para la Familia Linda R. Hajar (ubicado en el segundo piso del Centro de Atención al Paciente), el Centro de Donación de Sangre o en la entrada del Centro de Atención Chilis.

También es posible nominar un enfermero en línea. Visite www.stjude.org/daisyaward y presione en "Nominate a Nurse" (nominar a un enfermero) que se encuentra bajo el título Related Topics (Temas relacionados). Si tiene preguntas acerca del premio DAISY, envíe un correo electrónico a DAISYAwardRecognitionCommittee@stjude.org.

La huerta de St. Jude tiene un horario de visita

La huerta de St. Jude ayuda a proveer alimentos cultivados para Kay Kafe. Los jardineros ofrecen un horario de visita para que las familias de los pacientes puedan visitar la huerta los martes de 8 a. m. a 3 p. m. Está ubicada a una calle al oeste del campus de St. Jude. La huerta de St. Jude es un hermoso lugar para pasear o usted puede traer su almuerzo para comer al aire libre. Venga a disfrutar del aire y de un ambiente apacible.

Un miembro del personal estará presente durante el horario de visita por si tiene preguntas. Podrá obtener información acerca del tipo de plantas que se cultivan en la huerta y lo que hay que hacer para que se mantengan saludables, el papel que juegan los bichos y los gusanos en la huerta, cuáles son las plantas que crecen bien en Memphis, y por qué las abejas son importantes.

Pautas para los pacientes que visiten la huerta de St. Jude

- Solamente pacientes ambulatorios
- Verificar con su médico de St. Jude para obtener el permiso.
- Tener un conteo de ANC mayor de 500.
- Los pacientes en aislamiento no puede visitar la huerta.
- Ningún paciente que haya recibido un trasplante alogénico hace menos de 100 días.
- Ninguna herida abierta salvo que esté cubierta con un vendaje médico o con ropa.
- Colaborar con el control de infecciones evitando tocar la tierra o plantas mientras permanece en la huerta.
- La tierra tiene gérmenes que pueden ser dañinos para algunos pacientes. Después de visitar la huerta, le pedimos que vuelva al alojamiento o a su casa para limpiarse antes de volver a St. Jude.

Diversión con la comida para las familias de St. Jude

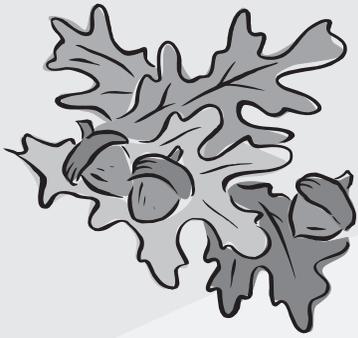
Los Servicios de Nutrición Clínica ofrecen dos nuevas clases para las familias de los pacientes de St. Jude.

Snack y Learn (Tomar un refrigerio y Aprender) le enseña a los niños y a los cuidadores de todas las edades la forma de seleccionar refrigerios nutritivos y la forma de usar los refrigerios para cumplir con las necesidades de una dieta saludable. La degustación de refrigerios es la parte favorita de todos. La clase se ofrece todos los miércoles de 10 a 10:30 a. m. en la entrada de la Clínica H. No es necesario registrarse para esta clase, simplemente venga.

Nutriciosos: Cocinar para los niños de St. Jude le enseña a los pacientes y a sus hermanos de 6 años o mayores a cocinar y la forma de usar ingredientes saludables en cada una de las comidas. La clase es los martes y los jueves de 9.30 a 10:30 a. m. en la Kay Kafe Rotunda. Hable con el personal clínico para inscribirse en esta clase.

Para más información sobre cualquiera de las clases, envíe un correo electrónico a Karen Smith a karen.smith@st.jude.org o llame al 901-595-2184.





Hablemos de medicinas

Consulte antes de aplastar los medicamentos

Por Shane Cross, Doctorado en Farmacia, Servicios Farmacéuticos

Los comprimidos y las cápsulas vienen en varias formas y tamaños. A veces los niños tienen dificultad para tragar los medicamentos enteros. Otras veces, los pacientes pueden tener sondas de alimentación, que hace más fácil alimentarlos. Estas sondas a veces son nasogástricas (NG, por sus siglas en inglés) y otras gástricas (G, por sus siglas en inglés).

Ya sea que su niño tiene que tragar el medicamento o tiene una sonda de alimentación, el personal puede indicarle que debe aplastar los comprimidos o abrir las cápsulas para que su utilización sea más sencilla. Si bien ese método es el adecuado para algunas drogas, usted debe saber que no todos los medicamentos pueden aplastarse o abrirse.

Algunas cápsulas y algunos comprimidos están diseñados para que liberen el medicamento lentamente a lo largo de un período de tiempo. Con frecuencia a este tipo de droga se le llama de "liberación prolongada" o "liberación sostenida". Si se aplastan, liberan la medicina de golpe, y con algunas drogas, esto podría ser peligroso.

Otros medicamentos tienen una cobertura especial que protegen el estómago de la irritación provocada por la droga o evitan que el estómago digiera la droga demasiado rápido. Si estas coberturas se retiran o se rompen, podrían dañar el estómago o ser menos efectivas de lo normal.

Si tiene preguntas sobre si se deben aplastar o abrir los medicamentos de su niño, consulte con el farmacéutico de St. Jude. Juntos, podemos trabajar en equipo para asegurar que su niño reciba el tratamiento más seguro y efectivo.

Recomendamos que todos se apliquen la vacuna contra la gripe

Influenza (la gripe) es un virus que causa síntomas tales como fiebre, escalofríos, tos y dolor en el cuerpo. En los pacientes que tienen un sistema inmune débil, la enfermedad puede ser grave. Su niño puede desarrollar problemas respiratorios por lo que tendrá que ser hospitalizado, o la gripe hasta podría ser mortal.

Las mejores formas de prevenir infecciones gripales son:

- El lavado de manos a menudo con jabón y agua o con un desinfectante de manos a base de alcohol.
- Evitar el contacto con las personas que presentan síntomas de gripe.
- Recibir la vacuna anual contra la gripe.
- Tomar medicamentos antivirales (recomendado por su médico) después de estar expuestos a personas que se sabe que tienen gripe.

St. Jude le da la vacuna contra la gripe estacional a su niño, a los adultos con los que vive o que lo cuidan y a hermanos que tengan 3 años y mayores.

Tener a todos los miembros de la familia vacunados ayuda a proporcionar un círculo de protección alrededor del paciente. Es una forma de mantener al virus lejos de su niño.

Busque los carteles en el tablón de anuncios en el hospital para ver las fechas y los lugares donde usted, otros cuidadores y hermanos pueden recibir la vacuna contra la gripe en forma gratuita.

El boletín *St. Jude para los Padres* es publicado el 1.º de cada mes por la división de Servicios Centrados en el Cuidado de la Familia y Comunicaciones Biomédicas. Sus preguntas y comentarios son importantes para nosotros. **Queremos imprimir sugerencias y consejos prácticos escritos por padres de St. Jude para que sean compartidos con otros padres.**

Para compartir ideas o recibir este boletín por correo electrónico, por favor, comuníquese con la RN, MSN Alicia Huettel al 901-595-5453 (parents_newsletter@stjude.org) o con Lois Young (loislane.young@comcast.net). Para suscribirse a la versión en línea de este boletín, visite www.stjude.org/parents-newsletter. St. Jude es un Empleador que ofrece Igualdad de Oportunidades.

St. Jude Children's Research Hospital cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad
ATTENTION: If you speak another language, assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

تنبيه: إذا كنت تتحدث بلغة أخرى، فيمكنك الاستعانة بخدمات المساعدة اللغوية المتوفرة لك بالمجان. يرجى الاتصال بالرقم 1-866-278-5833 (الهاتف النصي: 1-901-595-1040).



St. Jude Children's Research Hospital

ALSAC • Danny Thomas, Founder

Finding cures. Saving children.

262 Danny Thomas Place
Memphis, TN 38105-3678